

АННОТАЦИЯ

докторской диссертации Кайранбаевой Назым Нургельдиевны на тему «Язык рукописи «Кисса-и Джанкнаме-и Рисале-и Шах-и Мардан», представленной на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по специальности «8D02208-Тюркология»

Актуальность темы исследования. Изучение рукописей всегда будет актуальным вопросом сохранения национального кода казахского народа. В связи с этим Республики Казахстан созданы программы, такие как «Рухани жаңғыруу», «Архив–2025», «Мәдени мұра», «Халық тарих толқынында». Рукописи жанра кисс, хранящиеся в фондах национальных библиотек Казахстана, изучаются и переводятся с древнетюркского языка на казахский язык. Например, имеется большое фольклорное наследие, такое как «Кисса-и Тахир илан Зухра» (1876г.), «Кисса-и Заркум» (1877г.), «Кисса-и Салсал» (1879г.), «Кисса-и Джум-Джума» (1881г.), «Посещение Кисса-и Анхазрат-и Расила к миғраж» (1896) и другие киссы, содержание которых были на основе восточных рассказов. Одним из этих кисс является письменный памятник «Кисса-и Джанкнаме-и Рисале-и Шах-и Мардан» (далее – «Кисса-и Джанкнаме»).

Проблема поиска литературного наследия, прочтения и транслитерации ценных рукописей на территории Казахстана очень важна как для тюркологической науки, так и для нашего народа. Связи с этим актуальность темы обусловлена несколькими аспектами:

1) Религиозные знания казахского народа сохранились в религиозных песнях (жыр). Изучение подобных религиозных дастанов имеет большое значение для распространения Ислама в казахской степи, формирования духовной среды, уточнения понятия «традиционной религии». Возникает необходимость изучения религиозных кисс и дастанов с новой точки зрения. До тех пор эти работы были закрытой темой при советской власти, а изучение письменных данных было невозможно из-за отсутствия специалистов, владеющих языком той эпохи.

2) Рукопись «Кисса-и Джанкнаме» является общим достоянием тюркских народов. Данное произведение является известным уже несколько столетий среди множества тюркоязычного народа;

3) Рукопись «Кисса-и Джанкнаме», переписанная на территории Казахстана и воспетая со времен средневековья, является произведением, написанной в жанре прозы на средневековой тюркской письменности. В то время как его ранние версии распространялись среди тюркского народа в поэмах.

В диссертации впервые рассматривается рукопись «Кисса-и Джанкнаме-и Рисале-и Шах-и Мардан», найденная в Казахстане и представляющая собой кыпчакский вариант киссы. Находящиеся в наших руках фонетические, грамматические, лексические особенности кыпчакского варианта позволяют определить историю казахского языка и языковые особенности той эпохи.

Целью исследовательской работы является изучение языковой ситуации на территории Средней Азии до XX века на материале рукописи «Кисса-и Джанкнаме», то есть определение фонетических, лексических, морфологических, словообразовательных особенностей средневекового тюркского литературного языка и его анализ с научно-теоретической точки зрения.

Задачи исследования:

- определение версии рукописи «Кисса-и Джанкнаме», хранящиеся в различных отечественных и зарубежных фондах редких книг и библиотечных архивах;
- изучение палеографических и кодикологических особенностей рукописи «Кисса-и Джанкнаме»;
- определение орфографического и фонетического строя рукописи «Кисса-и Джанкнаме»;
- произвести морфологический и словообразовательный анализ языка рукописи;
- определить функциональные особенности и семантическую природу тюркских слов в языке рукописи;
- определение арабских и персидских слоев, использованных в рукописи, и их классификация по тематическим группам.

Методы и подходы исследования. В диссертации использованы основные принципы и методы, разработанные в современной тюркологии. В диссертации комплексно применялись источниковедческий, палеографический, кодикологический анализы; лексико-семантический, графофонетический и грамматический анализы; транслитерационный, описательный, сравнительно-исторический, методы лингвистической статистики, а также методы группировки, сбора и классификации.

Научная новизна:

1. сравнение и выявление различия нескольких вариантов рукописи «Кисса-и Джанкнаме», изучение и выявление их сходства и различия;
2. проведение палеографические и кодикологические исследования рукописи «Кисса-и Джанкнаме», было предположено место ее написания и среда переписчиков;
3. проведение комплексного орфографического, фонетического и морфологического анализа языка рукописи;
4. разделение на тематические группы в соответствии с сферами их употребления тюркские, арабские и персидские слова, встречающиеся в языке рукописи;
5. проведение статистического исследования употребления в рукописи тюркских, арабских и персидских слов, определение влияния арабского и персидского языков на тюркский язык того времени;
6. показ особенностей элементов огузского и кыпчакского языка в тюркских словах, встречающихся в рукописи;

7. транслитерация оригинала текст рукописи;
8. создание алфавитно-частотного словаря тюркских слов рукописи «Кисса-и Джанкнаме» и определение частоты их употребления.

Теоретическая и практическая значимость исследования:

Теоретические выводы, использованные при изучении и анализе рукописи в диссертации, могут способствовать изучению истории языка, исторической грамматики, исторической лексикологии, сравнительной грамматики тюркских языков. Определение соотношения языка этого письменного памятника и современного казахского языка имеет как теоретическое, так и практическое значение для тюркологов. Если суждения о фонетических и морфологических признаках способствуют развитию областей сравнительной грамматики и лексикографии, то анализ лексических групп может быть использован в междисциплинарных комплексных науках.

Результаты и научные выводы, полученные в исследовательской работе, могут быть использованы при преподавании сравнительно-исторической лексикологии, теоретических и практических основ тюркологии, наряду с такими предметами, как «История тюркских языков», «История казахского языка», «Историческая грамматика тюркских языков», «Введение в чагатайский язык», «Источниковедение» в высших учебных заведениях, а также могут быть использованы при составлении словаря чагатайского языка. Материалы исследования могут использоваться на лекциях по востоковедению, филологии, тюркологии, источниковедению, истории и религии в высших учебных заведениях.

Основные выводы, выносимые на защиту. По результатам, полученным в ходе исследования, на защиту были представлены следующие выводы:

- 1) Произведение «Кисса-и Джанкнаме» является общим достоянием тюркских народов;
- 2) Произведение «Кисса-и Джанкнаме» – пример прозаического жанра известной поэмы «Салсал» («Кисса-и Салсал», «Салсал-наме»), написанной об Хазрата Али в средние века;
- 3) «Кисса-и Джанкнаме» – это рукопись, переписанная на территории Южного Казахстана в Коканском ханстве;
- 4) Рукописное произведение «Кисса-и Джанкнаме» представляет собой литературный памятник, написанный на средневековой тюркской письменности, которая в истории казахского языка считается «книжным языком»;
- 5) Рукопись «Кисса-и Джанкнаме» – это письменный источник, определяющий период развития тюркского литературного языка в жанре религиозной киссы;
- 6) Рукопись «Кисса-и Джанкнаме» – это лингвокультурологический источник, показывающий преемственность тюркских языков той эпохи, вобравших в себя элементы огузского и кыпчакского языков.

Соответствие направлениям развития науки или государственным программам. Исследование разработано в соответствии с научной основой

программы «Рухани жаңғыру» (фундаментальные и прикладные исследования в области гуманитарных наук).

Описание вклада докторанта в подготовку каждой публикации. По выводам и результатам исследования одобрено и опубликовано 8 статей в отечественных и зарубежных научных изданиях, научно-теоретических конференциях. Из них 3 статьи в журналах, входящих в перечень, утверждаемый Контрольным комитетом в сфере образования и науки Министерства образования и науки Республики Казахстан:

1. Шағатай тілінде сөздіктерінің зерттеулеріне шолу. // Вестник Казахского национального университета имени альФараби, Серия Востоковедения, №4 (91) 2019. – С. 61-67.

2. Хазірет Әли дастандарының Қазақстандағы нұсқалары. // Вестник Казахского национального педагогического университета им. Абая, Серия «Филологические науки», №4 (74) 2020. – С.237-243.

3. Analysis of anthroponyms in the manuscript «Qissa-yi Djenkname-yi Risale-yi Shah-i Merdan» // Вестник Казахского национального университета имени альФараби, Серия Востоковедения. №2 (101) 2022. – С.52-62.

Также 1 статья была опубликована в исследовательском журнале «Türk kültürü ve Hacı Bektaş Veli», индексируемом в международной базе данных Scopus:

1. Kazak Sözlü Geleneğinde Hz. Ali Cenknâmeleri // Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Velî Araştırma Dergisi /101 (2022): p. 169-186. DOI: 10.34189/hbv.101.007 (квартиль – Q-2, процентиль – 42). Индекс.: Scopus Arts & Humanities.

<https://hbvdergisi.hacibayram.edu.tr/index.php/TKHBVD/article/view/3019>